

A Dictionary of the.
Sioux Language.

L A C O T A E.



The Newberry Library

The Everett D. Graff Collection
of Western Americana

2037

RULES FOR PRONUNCIATION.

Ay, same as in Hay.

Ah, same as in exclamation, Ah!

Oh, same as in Bone.

On, same as in preposition, On.

Ai, same as I.



DICTIONARY

OF THE

Sioux Language.



- Abed*, Koosh'-pay.
Able, to be, Oh-wah-kee-heck-tee.
About, this or that, Ay-nah-kay-chah-nah.
Above, E-wahn-kah. (ck...)
Abroad, Oh-mah-wah-nee.
Abuse, to, Kah-keesh-mai.
Accuse, to, E-yah-une-kah.
Ache, Yah-zahn.
Across, Hee-u-wer-gah.
Admire, to, Wash-tay-wah-lah-kah.
Afar, Tay-hahn-tee.
Afraid, Koh-ah'-kee-pay.
After-noon, 'Hti'-ay-too.
Again, Ah'-kay.
Ago, some time, Ay-hah-nah.
Agreeable, Wash'-tay.
Aid, to, Oh-wah'-kee-ay.
Alarm, to, Nah-pahp.
Alike, just, Hah-kee'-tay-chee'-chah.
All, See-toh-mee-nee.
Almonds, Yah-hoo'-gah.
Alone, E-mul'-lah.
Aloud, noise, Oh-tahn'-kah.
Among, Ay'-gur-nah.
Amusement, Skah'-tah.
And, Ah-kay,
Anecdote, Hoon-kah'-kon.

Animal, Wah-mah-kah'-skohn.
Another, thing, Nah-kon'-toh-kay'-chah.
Antelope, Tah-kchah'-sohn-lah.
 " Buck, Tah-kchah'-sohn-bel-loh-kak.
 " Doe, Tah-kchah'-sohn-wee-yahn-lah.
 " Fawn, Tah-hchah'-sohn-mah-kee-chee.
Appear, to, Hee-nah'-wah-zhee. (mah-sah.
Apple, Tah'-spohn.
Apron, Shee-u-tay'-ah-kah'-hoh-yay.
Arm, Ee-stoh'.
Arms, military, Wee'-pay.
Arrow, Wah-hen'-koh-pay.
Arrow head, Wee-soh-mah-hee.
Ascend, to, Wah-kon'-bel-lee.
Ashame, Weesh-tay'-chee.
Ashes, Chah-hoh'-tah.
Aside, of, E-sah'-kee.
Aside, but away, El-wah'-gay-nah'-kee.
Ask, to, Wah-kee'-lah
Asleep, Mess-tee'-mah.
Assist, to, Oh-wah'-kee-ay.
Aunt, Tohn'-wee.
Autumn, P'ti'-ay-too.
Awake, to, Keek'-tah.
Away, far, Oh tay-hahn'-too.
Ake, Mah-zohn'-spay.
All gone, See-toh'-mee-nee-kee-gal'-lah.
All gone away, See-toh'-mee-nee-ay-nul'-lah.



Baby, Oke-shee-chah'-lah.
Back, Chon-kah' oo.
Backside, Ohn' zeck.
Bacon, Koo'-koosh.
Bad, See'-chee.

Bake, to, Spon-kah'-guh.
Bald, E-toosh' lah.
Ball, Tah-kah'-p'see-chah.
Bank, of a river, Mi-yah.
Bare, Ton'-choh lah.
Bare foot, See'-choh-lah.
Bargain, Oh-pay'-tah.
Bark, of a dog, Wah-pah'-pah.
Bark, of a tree, Chahn'-hah.
Barn, Shoon-kah'-kohn-oh-nah'-zhee.
Barrel, Koh'-kah.
Basin, Noh-pay'-oh-yu'-zhah-zhah.
Bawl, to, Chah'-er.
Be still or quiet, Oh-wah'-zhee-ahn'-kah.
Beard, Sheep'-toh.
Bean, Oh-min'-nee-chah.
Bear, Mah'-toh.
Bear skin, Mah-toh'-hah.
Beard, Poh'-teen.
Beat, to, a hide, Oh-hee'-ah.
Beat, to, with a whip, Koh-poh'-ay.
Beaver, Chah'-poh.
Because, Lah'-kash.
Bed, Chan-oh'-icee-gah.
Bed bug, Hah'-lah.
Bee, Wee-chah'-ah-zhee-pah.
Beef, Tahl'-loh.
Beer, Min'-nee-pee'-hah.
Before, E-toh'-kah-min'-ah.
Beg, to, Wah'-lah.
Beggar, Wahl-lah'-sah.
Behind, Lah-zah'-toh.
Believe, to, Neesh-nee'-ay.
Bell, 'Hur'-lah-'hur'-lah.
Belly, Tay-zee.
Belong, Mee'-tap.
Below, E-hee'-koo.
Belt, Hee-pee'-yah-kah.

Bench, Chahn-ah'-kahn-ah'-kah.
Bend, to, E-use'-skoh-pay.
Best, Ay-chel'-lah-wash'-tay.
Bet, to, Kee-chee'-pah.
Between, Oh-koh'-gah-nah.
Beyond, Ah-koh'-toh.
Big, Ton'-kah.
Bird, Leet'-kah lah.
Bit, of a bridle, Mus-chahn'-pah-mah'-tah.
Bitch, Shohn'-kah-wee-yahn'-lah.
Bite, Yah-tah'-kah.
Bitter, Pah.
Black, Sah'-pah.
Blackfeet Tribe, See'-ah-sah'-pah-wee-chah'-
Blacksmith, Mah'-zah-kah'-gah. (chah.)
Bladder, Tah-lay'-zhah.
Blanket, Shee'-nah-hoh'-tah.
Blaze, E'-lay.
Blèed, Kon-koh'-koh-pay.
Blind, Eesh'-stah-hohn'-goh.
Blood, Wáy.
Blow, to, Poh'-gahn.
Blue, Toh.
Blush, to, E-tay'-nah shah.
Board, Chahee-bur'-lah-skah.
Boat, Wah'-tah.
Body, Tah'-chon.
Boil, Pier'-gah.
Bold, Oh-hee'-tee-kah.
Bone, Oh'-hoo.
Book, Min'-nee-hah-ah-wahp'-pee.
Boot, Chah-hum'-pah.
Borrow, to, Oh-loh'-tah.
Bottle, Zohn'-zohn.
Bottom, Chay'-tay.
Bow, E-tah'-zee-pah.
Boulder, E-yahn'-tohn-kah.
Box, Chahn-oh-pee-yay.

Brag, to, E-wah'-see-chohn.
Braid, to, Kee'-sohn.
Brain, Tah-nah'-su-lah.
Branch, Hah-leet'-kah.
Brand, to, Mah'-zah-e-hoo'-gah.
Brandy, Min'-nee-wah'-kon.
Brass, Mah-zah'-zee.
Brave, Oh-hee'-tee-kah.
Bread, Ah-hco'-yah-pay.
Break, to, U-wer'-gah.
Breast, E-kah'-pee.
Breathe, Nae'-ahn.
Breeches, Ohn'-zoh'-gah.
Breech, clout, Chay-gur'-nah-kah.
Breed, Kee-yay'-kah.
Bridge, Chay-yah'-tohn.
Bridle, Niah'-zah-chahn'-pah.
Bring, to, Ah'-oo.
Brook, Wah-koh-pahl-lah-tees-tee-lah.
Broom, Oh-wah'-kee-chah-ing'-tee.
Brother, older, Chee'-ay.
Brother, young, Sohn'-kah.
Buck, Indian, Wee-chah'-shah.
Buck, animal, Bet-loh'-kah.
Bucket, Chah-min'-nee-yah.
Buffalo, Pec'-tay.
Buffalo bull, Tah-tohn'-kah.
Bug, Wah-bur'-lus-skah.
Bugle, Chee-oh' tohn-kah.
Bull, P'tay-gah-less-kah-su-su-yah-son.
Bullet, Mah-zah'-su.
Bunch, Ah-pah'-tah.
Bury, to, Hahr'-pee.
Biscuit, Ah-hoh'-yah-pah sah'-kah.
Butcher, P'tay-gah-less-kah-k'tay.
Butter, Ah-ram'-pah-woh-sur'-nah.
Button, Chay-skee-kohn.

- Cabbage, Wah-hoh-pay-yu-tah.*
Calf, Pee-tay'-hee-chah-lah.
Calico, Oh-ah'-pee-gur-lah-zah.
Call, to, Kee'-pone.
Calm, Tah-tay-shne.
Camp, Oh-toe'-oh-tah.
Camp kettle, Chay-oh'-gah.
Can, Mah-zah-oh-gal-nah-kah.
Can, to be able, Oh-wah-kee-hee.
Candle, Pay-teen'-zohn-zohn.
Candy, Chah-hum'-pee-hon-kos'-pah.
Cane, Chahn-sah'-gur-yah.
Cannon, Mah'-zan-kon-ton'-kah.
Canoe, Wah tah-tecs-tee-lah.
Canon, Hi-oke'-keek-sah.
Cap, to wear, Wah-pos'-ton.
Cap, percussion, Wah-hee'-shah.
Captain, Cap-i-tan.
Cards, playing, Kohn'-su.
Carpenter, Chahn-kah'-zhee-poh.
Cascade, Min'-nee hah'-hah.
Cat, E-gur'-mohn-shon'-kah.
Catch, to, Oh-yu'-spah.
Catamount, E-gur'-mohn-gur-lay'-zah.
Cavalry, Shon-kah'-kohn-oh-kon'-oh-kah.
Cedar, Hain'-tay.
Cemetary, Oh-wee'-chah-pahr'-pay.
Centre, Choh-kon.
Chair, Chahn-ah'-kahn-ah'-kah.
Chaplain, Wah-kohn'-tohn-kah-tah-wah-see'-
Charge, Noh'-ton. (chon.
Cheap, Wah-wah'-shah-kah.
Cheat, to, Mah-yah'-gur-nai.
Cheek, Tah'-pohn.
Cheese, Ah-sum'-pay-wah-see'-nah-shee-chah'-
Chemise, Mah-pay'-skah. (mee-nah.

Chicken, Koh-koh'-yah-hohn-lah.
Chief, Nah'-chah or Wee-chah'-shah-ah-tah'-
Chimney, Oh-chay'-too, (pay,
Chin, E'-koo.
Chip, Chahn-op'-tu-hah.
Choke, Bel-lee'-tingt-tah.
Choose, to, Wah-kah-hur'-nay-gay.
Chop, to, Chahn-kahk'-sah.
Cigar, E-lay-hay-une-pah.
Circle, Mee'-mah.
City, Oh ton'-oh-tah.
Clean, to, Yu-zah'-zah.
Clear, Oh-wash'-tay-chah.
Climb, to, Ah'-lee.
Close, to, Ay-chay'-lee-ay.
Cloth, common, Min'-nee-hoh'-ay.
Cloth, fine, Shee-hah'-toh-zee-zee'-pee-lah.
Clothe, to, Shi'-op.
Cloud, Mah'-hoh'-pee-yah.
Cloudy day, Mah-hoh'-pee-yah-lah.
Coach, Chahn-pah'-gur-mee-ah.
Coat, Oh-gay-lay'-shoh-kay.
Cock, Koh-koh-yah'-hon-lah-our-loh' koh.
Cohabit, to, Tohn-wee'-too.
Cold, Osh'-nee.
Colonel, E-tahn'-chahn.
Colt, Shoon-kah'-kohn-cheen-chah'-lah.
Comb, Nah-soon'-pah-koochat.
Come, to, Koo'-ah- Oh-shee-oh'.
Come here, Ti'-nah koo'-ah.
Conversation, Wah-gur'-lah-kah.
Cook, to, Wah'-pay-lah.
Cord, Wee'-kon.
Corn, Wah-go'-may zah.
Cottonwood, Chahn-yah'-hoo.
Cough, to, Ohk'-pah.
Council, Woh-gur'-lah-kah.
Country, Oh-wahn'-kah.

Courage, Bel-lee-hee'-chee-ay,
Court, to, Oh-kee'-ah.
Cousin, Male, Hon-kah'--shee.
Cousin, Female, Chee-poy'-shee.
Cow, P'tay-gah'-less-kah wee'-ahn-lah.
Coward, Chahn-loh'-wahn-kah.
Cramp, Nah-tee'-pah.
Crawl, to, Sloh'-hon.
Crazy, Weet-koht-koh.
Creek, Wah-koh'-pahl-lah-tees-tee'-lah.
Cross, Chahn-shee'-lee-yon-kay or Oh-cheen'-
Crossing, E-u-wer'-gah. (see-chee.
Crow, Kohn' gay.
Crow Tribe, Kohn'-gay-wee-chah'-shoh.
Cry, to, Chah'-er.
Cultivate, to, Oh'-zhoo.
Cup, Chah'-er-min-nee-yah'-kee.
Cure to, Ahsh'-snee.
Curse, to, Ohs-tay-gur'-lah.
Cut, to, Wah-hohn.

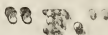


Dam, Beaver, Chah-chay'-ohk-tohn.
Damn, Ohs-tay'-gur-lah.
Damp, Oh'-chee.
Dance, to, Wah-chee'.
Danger. Oh-koh'-pay.
Dark, Oh-yo-kee'-pah-zoh.
Daughter, Chahk'-shee.
Day, Ahn-pee-too.
Dead, 'Eie'-lah.
Deaf, Noh-gay'-koh-pah.
Deep, Mai-pay'-too.
Deep hole, Mai-pay'-oh-oh-hok'-loh-koh.
Deer, White tail, Chahn-toh'-oh-chah.
Deer, Black tail, Sin'-tay-sah'-pah.
Despise, to, Wah-ho-tay'-wah-lah'--shnee.

Devil, E-un-kah-gah.
 Die, to, Mah-ting'-tee.
 Different, Toh-keech'-ah.
 Direction, Hec-chee'-oh-ton.
 Dirt, Mah'-kah.
 Disease, Wee choh'-kee-zhah.
 Dislike, to, Wah-ho-tay'-wah-lah-shnee.
 Dismount, to, Kah-hoh'-lah-ee-chee'-ay.
 Dispute, to, Ah-kee' nee-chah.
 Dive, to, Kee-gur'-nu.
 Divide, to, Koh-pah'-mee-nee.
 Do you understand me, Ni-yah'-hohn-goo.
 Doctor, Wah-see'-chee-wah'-kon.
 Dog, Shohn'-kah.
 Doll, Hahn-poh'-spoh-ohk-shee'-chah-lah.
 Dollar, Mah-zah'-skah-wahn-zhee'-lah.
 Don't go, May-neek-tay-shnee.
 Don't know, Sloh-loh'-wash-nee.
 Door, Tee-yah'-pah.
 Dough, Pash'-kah.
 Dove, Wah-kee'-ahn-lah.
 Dozen, Week-chim'-mah-nee-sum-ni'-pah.
 Drag, to, U-shoh'-hon.
 Drawers, Ohn-zoh-zoh-gah-mah-hay-tu.
 Dream, E-hahn-bee-lee.
 Dress, to, E-gah'-lu-zah.
 Dress, Chu-wee'-gur-nah-kah.
 Drink, to, Yaht'-kon.
 Drive, to, Kah-hah'-pah.
 Drop, to, E-u-shee'-nah.
 Drawn, to, Min-nee'-tah.
 Drug, Pay-zhu'-tah.
 Drum, Chahn-chuy'-gah.
 Drunk, E-toh'-min-nee.
 Dry, Poo'-zah.
 Duck, Mah-zah'-see-chah.
 Dull, Pash'-nee.
 Dust, Woh-cel'-lu.



Eagle, Wahm-bel'-lee.
Ear, Man, Noh'-gay.
Ear, Animal, Wah-koy'-kah.
Earrings, Oh'-ween or Zoo-or'-lah.
Early, Hay-chah'-lah.
Early in the morning, Hee-hun'-gay-nah.
East, E-toh' kah-gah'-tohn.
Eat, Yu'-tah.
Eel, See-ay'-tay.
Egg, Weet'-kah.
Elbow, Eesh'-pah.
Elk, Hee-hah'-kah-hoh'-pahn.
Embrace, to, Kah-tah'-kah.
Empty, Hi-ay'-chet chah.
End, E-hoon'-kay.
Enemy, Toh'-kah.
Enjoy, to, Wee-use'-kee.
Enough, Hee-nahk'-ee-chah.
Entrails, Shu'-pay.
Equal, Hah-kee'-lee-chah.
Escape, to, Noh'-pahp.
Evening, Oon-pay'-pec.
Eye, Eesh'-tah.
Eye brow, Eesh-tah'-gee.



Face, E-t'ay.
Fair, Oh-wash'-tay-chah.
Fall, to, Heen'-hoh-pee-ay.
Family, Wee-choh'-way.
Fare, E-chah'-lu-lay.
Far, Tay-hahn'-too.

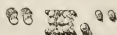
Fast, Hoo'-zah.
Fat, Chay'-pah.
Father, Ah'-tay.
Fatigue, Wah-too'-kah.
Fear, Koh-ah'-koo-pay.
Feast, Woh-hum'-pee.
Feather, Wee-yah'-kah.
Feed, to, W'ch-weet'-chok-koo.
Feel, to, U'-ton.
Female, Wee'-ahn-lah.
Fever, Chahn-chahn'-lah.
Figs, Tah-mis'-nee-ok-pah.
Fight, to, Kee-chee'-zah.
File, Mah'-zan-pah-mah.
Find, to, Ee-ay'-ah.
Finger, Wee-chah' noop-soon.
Finger, little, Ches'-tay.
Finger nail, Shoh'-kay.
Finger-ring, Nahp see-oh'-hur-lar.
Fire, Pay'-tah.
Fire, prairie, Oh'-nah.
Fish, Oh'-gahn.
Fish-hook, Oh-ee-choo'-ah-wah mah'-zah.
Fish line, Oh-ee-choo-ah.
Fish, to, Oh-koo'-ah.
*Fix the tent it smokes, Wee-pee' pah-lah-ay-
 chel'-ay-gur'-lay-oh-shoh'-tah.*
Flat, Bur-lahs'-kah.
Flea, P'see'-chah.
Flesh, Animal, Choh-nee'-chah.
Flesh, Man, Chee-hoh.
Flint, Wah'-hee.
Float, to, Oh-kah'-hee.
Flock, Oh-pec'-ti.
Flour, Ah-hoo'-yah-pee-bel'-lee.
Flower, Wah-koh'-pee-wash-tem'-lah.
Fly, Too-hoh'-moh-gah.
Fly, to, Kee'-ahn.

Fog, Poh.
Follow, to, Wee-chee'-ah-kah.
Foot, See.
For, Hah'-kosh.
Fore-head, E-tu'.
Forget, to, Ay-hee'-ton-zhah.
Fork, Mee-chah'-pay-won'-tay.
Fork of a river, Oh-kee'-shah-tay.
Fort, Chohn-kos' kay.
Fox, Toh-kah'-kah.
Freeze, Tah-sah'-kah.
Friend, Koo'-lah.
Frog, Gur-nash'-kah.
From, Hay'-tahn.
Frost, Hi-yohn'-kah.
Full, Oh-zhu'-lah.



Gallop, to, Kih-toh' nah or Noh-un'-pah.
Gamble, to, Kohn-soo'-koo-tay.
Gather, to, Pah'-heen.
Gay, Wee-use'-kee.
Gentle, Wah-wah'-tay-chah.
Get, to, Hee-oh'-yah.
Ghost, Wah-nah'-ghez.
Gift, Mah-kos'-kon.
Girl, Wee-cheen'-chah-lah.
Gin, Min'-nee-wah'-kon.
Give, to, Chee'-choo or Mah'-koo.
Give me some water, Mah'-koo-min' nee.
Glass, Zhohn'-zohn.
Go, E-i'-yah.
Go away, Hoon'-tah or Gahl-lah'-nah.
Go to bed, Oh-hee'-on-hah.
Gold, Mah'-zah'-skah'-zee.

Good, Wash' tay.
Good morning or Good bye, How.
Good humored, Chahn'-loh-wash'-tay.
Good spirit, Wah-kohn'-tohn-kah.
Gonorrhea, Choo-hur'-loo.
Goose, Mah'-gah-shuh'-pak.
Gopher, Wahn-hee'-pay.
Grand-father, Tohn-kon'-snee-lah.
Grand-mother, Ohn'-chee.
Grape, Chahn-wee'-ah-pay.
Grass, Pay'-zhee.
Grasshopper, Gur'-noh-goh-noh'-shkah.
Gray, Hoh'-tah.
Grease, Wec-gur'-lee.
Great, Ton'-kah.
Great many, Oh'-lah.
Green, Shoh-koh'-pon-pee'-zee.
Guard, to, Ah-wah'-ahn-kah.
Gum, Chah'-sheen.
Gun, Mah-zah'-kon.
Gunpowder, Ohah-hur lee.



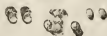
Hail, Wah'-soo.
Hail, to, Wah'-soo'-e-pay.
Hair, Pay'-hee.
Hair-oil, E-slai'-wash-tem'-in nah.
Half, Oh-kee'-say.
Halt, to, Oh-wahn'-zhee-nah'-zhee.
Ham, Chay'-chah.
Hammer, E-hah'-nee-chah'-tah.
Hand, Nah'-pay.
Handkerchief, E-tay'-pah-keen' tay.
Handsome, Wash'-tay.
Hard, Loo'-tah.
Hat, Wah-pohs'-tohn.

Hatch, to, Ah-kee'-gay-nah.
Hate, to, Wah'-tay-wah-lah'-shnee.
Hawk, Chahn'-shkah.
Hay, Pay'-zhee.
He, E'-yay.
Head, Nah'-tah.
Headache, Nah-soo'-lak-yah'-zahn.
Hear, to, Nah'-hohn.
Heart, Chahn'-tay.
Heat, Oh'-lee'-loo'-tah.
Heavy, T'-kah.
Heel, See-ay'-tay.
Help, to, Oh-wah'-kee-ay.
Hen, Koh-koh-yah'-hohn-lah-wee ahn'-lah.
Herd, Nah-wah'-hohn.
Here, hel-e-yahn'-kay.
Hide, to, E-nah'-keh-mah.
High, Wahn-kon'-tu-yah.
Hill, Pah'-hah.
Hip, Nee' tay.
His, Ee'-yay.
Hit, to, Ah-wah'-pay.
Hog, Koo'-koosh.
Holler, to, Pon.
Hollow, O-hoh-loh'-gay-chah.
Hoof, Chah'-kay.
Hoop, to wear, Oo-pee-oh'-nah-gar lah too.
Horn, Hay.
Horse, Shoon-kah'-ker.
Hot, Kah'-tah.
House, Tee-pee.
House, my, Wah'-tee.
How much, Toh-noh.
Howl, to, Ee' hahn.
Hug, to, Kah-tah'-kah.
Hungry, hoh-wah'-cheen.
Hunt, to, Oh-mah'-nee or Wah-ken'-tay.
Hurry, Ee-nah'-hur-nee.

Hurt, to, Ee-yah'-zohn.
Husband, Hee-gur'-nah-kon,
Hush, Ee-nu'-lah.



I am, Mai-ah.
I, Mu-ah.
I am going, Wah-gay'-ning-tu.
I can't think of it, Ep-chess' nec.
In, Chah'-gah.
I don't know, Sloh-loh'-wah-shnee.
Insult, Esh-tay'-lay-wai-ay-lay.
In the middle, Shoh'-kon.
Iron, Mah'-zuh.
Itch, Yah'-spoo.



Jackass, Shoon-sho'-lah-ee-kee'-pu-son-sa'-su.
Jaw, Chay-hoo'-pah. (c-a-ah'-su.)
Jealous, Nah-wee'-zee.
Jenny, Shook-sho'-lah-se-kee'-pee con-ah-ah.
Joke, Oh-way'-hon. (lah.)
Journey, Oh-mah'-nec.
Jump, to, Ohp-see'-chee.



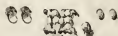
Keep, to, U'-hah.
Kettle, Chay-ay'-gah.
Key, Tee-oh'-pah-ee-use'-sloh-kah.
Kick, to, Nah-h'tah'-kah.
Kill, to, K'tay.

Kiss, Ee-poo-toh.
Kiss, to, Ee-chee'-poo-tah.
Knee, Chahn-kohn'-pay.
Knife, Mu'-nah.
Knock, Kah-toh'-toh.
Know, to, Sloh-loh'-wai.



Lady, W'ee'-ahn.
Lake, Bei'-lay.
Lame, Hoo'-tay.
Lark, Tah-chee'-ah-gur-nee poh.
Laugh, Ee-hah'-hah.
Lazy, Hon-chu'-ku-pah-na.
Lead, Mah-zah'-see.
Leaves, Wah-hay'-pay.
Leak, to, Hee-u.
Learn, to, Ohu-spay.
Leave, to, Kee-gur'-lah.
Left, Chat-kah.
Leg, Hoo.
Leggins, Hohn-skah.
Letter, Min'-nee-hoh-ok-wah'-pee.
Lie, to, Oh-wah'-kohn-kohn.
Lift, to, U-wahn'-kec-chu.
Light, Kah poh'-zhu-lah.
Lightning, Wah'-ku-yune-tu'-ahn.
Like, to, Wah'-stay-wah-lah'-kah.
Lip, Poo'-tay.
Listen, Nah-wah'-hon.
Little, Tees-tee-lah.
Live, to, Wah'-nee.
Liver, Tah'-pee.
Load, to, Ohk'-shu.
Lodge, Wah-kay'-ah.

Long, Hon'-skah.
Long time ago, Ay-hah'-nah.
Look, to, Wai-ah'-kah.
Looking-glass, Mu'-oh-gur-lah'-sah.
Loose, Oh-liah'-lah-gahn.
Loud, Oh-ton'-kah.
Love, to, Lay-wah'-lu-lah.



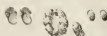
Mad, Gur-nah'-skee-ahn.
Maiden, Wee-tahn'-shee-ahn.
Make, to, Kah'-ghah.
Make the bed, Oh-nee'-jah-ay'-chei-kah'-ghah.
Male, male, Wee-chah'-shah.
Male, animal, Bel-loh'-kah.
Manner, Hohn' k'chay.
Many, Oh'-tay.
Mare, Wee-ahn'-lah.
Mark, to, E-chah'-zoh.
Marry, to, Hee-gur'-nah-tohn.
Match, Oo-eel'-eep.
Me, Mee'-ah.
Meal, Wah-oh'-pah.
Mean, See'-chee.
Meat, dried, Pah'-pah.
Medicine, Pay-zhu'-tah.
Melt, to, Llow'-ere.
Messenger, Ee-chee'-mah-ner.
Middle, Shoh'-kon.
Milk, Ah-sun'-pay.
Mine, Mee'-tay.
Mischief, Wee-chah'-shah-snee.
Miss, to, Wah-oh'-snee.
Misunderstand, Nah-wah'-hon-snee.
Mittens, Nah-peu'-kee-pah.
Moccasin, Hum'-pah.

Molasses, Tu-hoh'-mo-gah'-tohn'-chee.
Money, Mah-zah'-skah.
Moon, Oon-hay'-pec-wee.
More, Sum.
Morning, Ee-hon'-nah.
Mother, Ee'-nah.
Mount, to, Ah-kahn'-kah.
Mountain, 'Hi.
Mourn, to, Wah-shee'-gur-lah.
Mouse, Ee-ton'-kah-lah.
Mouth, Ee.
Move, to, Ee-gur'-lah-kah.
Much, Sum.
Mud, Mah'-kah-hur.-lee-hur'-lee.
Mule, Shoon-shoon'-lah.
Musket, Mah-zah'-kon.
Musquito, Chah-pon'-kah.
Myself, Mee'-gay.
Make haste, Ee-nah'-hur-nee.

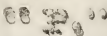


Nail, Mah'-zah-e-oh-kah'-tohn.
Naked, Ton-shoh'-lah.
Name, Chah-zhay, or Chee-op.
Narrow, Oh tees'-tee-lah.
Nation, Oh-yah'-tay.
Near, Kan-ay'-lah.
Neck, Tah'-hoo.
Needle, Tah-heu'spohn-tee-kah'-lah.
Negro, Wah-see'-chohn-ah-sah'-pah.
Nest, Oh-ohp'-pee-gur'-lay.
Net, fish, Oh-ee-pah-tay.
Never, Tu-ahn'-lah.
New, Lay-choh'-lah.
Next, Nah'-kohn.
Night, Ahn-hay'-pee.

Night, to, Lay-chah'-lah-ahn-hay'-pee.
No, Ee'-yah, or Toh-koh'-nish.
Noise, Oh-tah'-een.
None, Nah-nee'-chee.
Noon, Wee-cho'-kon-he'-al.
North, Wee-oh'-hee-yahn-pah'-ton.
Nose, Pah'-soo.
Nut, Yah-hoo'-gah.
Neigh, Oh'-tohn.



Obey, to, Hee-chah'-nee.
Offer, to, Wah'-kon.
Officer, Ee-tahn'-chahn ah-ke'-chze-tah.
Old man, Wee-chah'-chah.
Old woman, Wee-nok'-chah.
On, Ah-kah'-nee-nah'-zhee.
Open, U-hoh-loh-kah.
On this side of the river, Wah-koh'-pah-lah-ab
On top, Ah-kah'-pah-ton. (kah'-lay-chee.
On foot, Ah-kah'-mah-nee.
Open the door, Tee-oh'-pah-yah-gahn.
Orphan, Wahn bay'-lay-nee'-chah.
Other, Oh'-mon.
Out of doors, Ton'-kahrl.
Over, Ec-wahn'-kah.
Owe, to, Ee-wah'-kah-zoh.



Pack, to, Wah-hay'-yohn.
Pain, Ee-yah'-zohn.
Pan, Wahk-see'-chah.
Panther, Ee-gur'-mon-tah'-kah.
Path, Chohn'-kon.
Paw, See'-hah.

Peace, Oh-tah'-koh-tah.
 Pay, to, Kah-zhoo'-zhoo-
 Peak, 'Hi-wahn'-kah-tee.
 Penis, Cheek.
 Pen, Min'-nee-hoh-ah-e-oh'-wah.
 Pencil, Min'-nee-hoh-ah-ee-oh'-wah.
 Pepper, Yah-nim'-nun-nim'-nu-gah.
 Perhaps, Nah-chatch'-chee.
 Pet, Wah-wah'-tay-chah.
 Petticoat, Vee-tay'-oh-pee.
 Pick, to, Use'-pee.
 Picture, Wee'-chee tay'-oh-wah'-pee.
 Pierce, to, Hon'-kay.
 Pillow, Hee-pai'-hee.
 Pin, Hat-oh'-pahsh-kon.
 Pinch, to, Yoo-hoh'-lah-tee.
 Pipe, Chah-nu'-pah.
 Pistol, Ee-shoh'-coh-pee.
 Pitch in if you think best, Nu-skno'-ay-ay-
 Place, Oh-wahn'-kah. (chah'-on.
 Plain, Oh-bel'-lai.
 Plate, Wahk-see'-chah-bur-lah'-skah.
 Play, Skat'-tah.
 Pleasant, Oh-wash'-tay-chah.
 Please, to, Chahn'-tay-wash'-tay-wai.
 Pocket, See-chahn'-oh-pee'-ay.
 Pocket book, Mah zah'-skah-oh-gur' nah-kah.
 Poison, Pay-zhoo'-tah-see'-chee.
 Pole, Tu' shoo.
 Polecat, Mah'-kah.
 Pond, Bur'-lay.
 Poop, to, Hon'-k'chay.
 Poor, Tah-mai'-ah.
 Porcupine, Pah'-hee.
 Pot, Chay'-gah.
 Potatoe, Bur'-loh.
 Pound, T'ka-u'-tah-wahn-zhee'-lah.
 Pour, to, Oh-kah'-ston.

Powder, Choh-hur'-lee.
Prairie, Mah-koh'-skohn.
Pretty, Wash'-tay.
Price, Hay-nah'-kur-char.
Promise, to, Oh-chee'-chee-ah'-kay.
Proud, Hee-win'-le tay-sten.
Puke, Gur-lay'-pah.
Pull, to, U-tu-tohn.
Punish, to, Kah-kuch'-mai.

Quick, Ee-nah'-hur-nee.
Quail, Shu'-oh.
Quarrel, to, Ah-hoh'-ay-kee-chee'-ah.
Quit, Oh-wah'-zhu-ahn'-kah.

Rabbit, Mah sten'-chah-lah.
Race, to, Kee-ahn'-kah.
Rain, to, Mah-gah'-zhoo.
Raise, to, Ee-wahn'-kee-chee.
Ram-rod, Mah-zah'-kohn-e-ah'-pah-zohn.
Rascal, Wee-chah'-shah-shnec.
Rat, Ee-tohn'-toh-kah.
Rattlesnake, Lin tay'-hur-lah.
Raw, Ipin'-shnec.
Reach, to, Ee'-chon.
Read, to, Min-nec'-hoh-ah-wai'-ahn-kah.
Ready, Ee-use-tohn.
Receive, to, Mah'-kon.
Red, Lu'-tah.
Refuse, to, Wee-chah'-me-che-lah-shnee-shah.
Reins, Ee'-kon.

Relations, Tah-kon'-yay.
Remain, to, Oh-wahn'-zhee-yoon' kinet.
Remember, to, Kech-see'-yah.
Repeat, Ah'-kay.
Rest, Oh-wahn'-zhu-mah'-kinet.
Retreat, to, Wah-ku'-ah-gur-lee.
Return, to, Gur'-lee.
Revenge, to, Toh-way'-cheen.
Revolver, Ee-shah'-coh-peet.
Rib, Too'-choo.
Ribbon, Shu-nah'-oh-pah-het' lah.
Rich, Zhu-chuh.
Ride, Shoon-kah'-kohn-ah-kohn'-ah-kohn.
Right, Ee-shah'-ah-ton.
Rifle, Hee-woh'-wah-gah.
Ring, Nap-see'-oh-hur'-lee.
River, Wah-koh'-pah-lah.
Road, Chohn'-koo.
Roast, to, Chay-urn'pah.
Robber, Wah-mah'-nee-sah.
Rock, Ee-ahn.
Roll, to, Up-p'lon-ton.
Roof, Tee chay.
Rope, Wu'-kon.
Rope, sea grass, Ah-kon'-tah-wu'-kon.
Rope, hide buffalo, Wu'-kon-ee-k'chuh'-kah.
Rope, lariat, Wu'-kon'-som-pay.
Rotten, 'Hoh'-ween.
Rough, U'-h'hee.
Round, Mu'-mah.
Rub, to, U-hohn'-lah.
Run, to, Ee-oon'-kah.
Rust, Oh-ho'-'ghu.



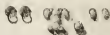
Sabre, Mee-wah'-kon.
Sack, Oh-zhoo'-hah.

Saddle, Chah-au'keen.
Safe, Koh-ah'-kee-pish-nee.
Salt, Min-nee'-okon-yay.
Same thing, Ah-kee'-lay-chay-chah.
Sand, Chay-au'-mon-skah.
Savage, Wee-chah'-zee-chee.
Save, to, Kee-pah'-tohn.
Saw, Chah-ee'-wahk sah.
Say, to, Oh-kee'-ah-kah.
Scalp, Wee-chah'-pah-kah.
Scar, Snee'-zhay.
Scissors, Ee-use'-lah.
Scold, to, Ee-yoh'-pay-oh.
Scorch, to, Spahn'-op.
Scratch, to, U-kay'-gah.
Search, to, Oh'-lay.
Seduce, to, Kee'-slay.
See, to, Wahn-bar'-lah-kah.
Sell, Wee-oh'-pay-op.
Send, to, Eck-ee'-tai-ay-wah'-skah.
Sew, to, Wah-kah'-zhay-zhay.
Shadow, Oh-hee'-hon-zee.
Shake, to, Kah tuh'-kah.
Shame, Weesh-tay'-chee.
Sharp, Pay.
Shave, to, Po'-teen-gur-lah'-tre-kah.
Shawl, Oh-ahp'-pee-shee'-nah.
She, Ee'-ay.
Shears, Ee-use'-lah.
Sheep, Tah-h'chahn'-shohn-lah.
Shield, Wah hah'-chon-kah.
Shine, to, Wee-yah'-k'pah.
Shirt, Oh-gal'-lee.
Shoe, Chah-hum'-pah.
Shoot, to, Koo'-tay.
Shot, See-kee'-pon-lah.
Shot-gun, Ee-nee'-pah-mah-zah'-kon.
Shoulder, Ah-bel'-loh.

Show, to, *Ay-pah'-zoh.*
Shut, to, *Ay-chel'-ee-gur'-lay.*
Shut the door, *Tee-oh'-pah-ay-chel'-ee-gur'-lay.*
Sick, *Koo-zhah.*
Sign, *W'e-u'-tah.*
Silver, *Mah-zak' skah.*
Sinew, *Tah'-kon.*
Sing, to, *Loh'-wahn.*
Sister, Elder, *Chu'-ay.*
Sister, Middle, *Oh-cho'-kon.*
Sister, Younger, *Ay-kah'-tah.*
Sister, Others, *Mee'-ton.*
Sit, to, *Hee'-oh-tah'-kah.*
Sit down here, *Sell-ee'-oh-tah'-kah.*
Skin, to, *U-gah'-pah.*
Skirt, *Nee-tay'-oh-pre.*
Skull, *Toh-nah'-see-lah.*
Sky, *Mah-hoh'-pee-ah.*
Sleep, to, *Es-tee'-mah.*
Sleeve, *E-stoh'-oh-zhu'-ah.*
Slide, to, *Oh-sloh'-hon.*
Slow, *H'ahn'-hee.*
Slut, *Shohn'-kah-wee-ahn'-lah.*
Sly, *Nah-hee'-nah-lah.*
Small, *Tees-tee'-lah.*
Small pox, *Wee-chah'-hon-hon.*
Smart, to, *Ek-sah'-pah.*
Smell, to, *Oh-wee'-nah.*
Smile, to, *Er'-hah.*
Smoke, to, *Chah-nee'-pah.*
Smoke, *Shoh'-tah.*
Smooth, *Lah-pay.*
Snake Indian, *Soon-soon'-nee-wee-chah'-chah.*
Snatch, to, *Oh-use'-pay.*
Sneeze, to, *P'shah.*
Snore, to, *Yoh-goh'-pay.*
Snow, *Wah.*
Snow, to, *Ee-chah'-mee nah.*

So, *Ay-chay'-too.*
 Soap, *Ah-hee-pah'-zhah-zhah,*
 Soft, *Pohn-par'-zhah-lah.*
 Soldier, *Ah-kee'-chee-tah.*
 Some, *Ah'-kay.*
 Something, *Tah-kohn'-kah,*
 Son, *Chin'-chah.*
 Song, *Oh-loh'-wahn.*
 Soon, *Oh-hon'-koh.*
 Sorrel, *Hen'-shah.*
 Sound, *Skee'-zhay.*
 South, *Wee-oh'-yon-pah'-ton.*
 Spark, *Oh-kee'-yah.*
 Speak, to, *Ee-yah'-pee.*
 Spend, to, *Go-lah'-soh-tah.*
 Spill, to, *Up'-sohn.*
 Spit, to, *Tah-shoh'-shoh.*
 Split, to, *Oh-kee'-u-slay'-chah.*
 Spoon, *Mah'-zah-chees'-k'ih.*
 Spring, to, *Ohp-see'-chay.*
 Spring, water, *Wee-wee lah.*
 Spring, season, *Way-tu.*
 Spurs, *Mah'-zah-see-se-'nah-h'tuh'-kah.*
 Spy, *Tu'-ahn-oh-mah'-nee.*
 Stab, to, *Chah'-pah.*
 Stand, to, *Nah' zhee.*
 Star, *Wee-chahk'-pee.*
 Starch, *Oh-gal'-lee-hee-pah'-bur-lee.*
 Start, to, *Gah-nicht'-tay.*
 Stave, to, *Ah-kee'-hahn.*
 Stay, to, *Hay-nah'-kink-tay.*
 Steal, to, *Wah-mah'-noo.*
 Step, to, *Wee-chah'-gur-lay.*
 Stick, *Chahn-sah'-kah.*
 Stink, to, *See-chah'-mee-nee.*
 Stirrup, *Su-e'-nah-ton.*
 Stomach, *Ee-koo'-pee.*
 Stocking, *On-wee'-ah-kohn.*

Stone, Ee-yahn,
Stop, to, Oh-wahn'-zhee-ahn'-kah,
Storm, Oh-see'-chee.
Stove, Muh-zah'-oh-chay'-tu,
Straight, Oh-woh'-ton-tah.
Straw, Pay-zhee.
Stretch, to, U-zee'-chah.
Strike, to, Ah'-pah.
String, Wee'-kon.
Strong, Soo-tah.
Stumble, to, 'Hee-chi'.
Suck, to, Yuh'-zoh.
Suffer, to, Woh-tay'-hse.
Sugar, Chah-hum'-pee.
Summer, Bur'-loh-kay'-loo.
Sun, Wee.
Sunrise, Wee-se'-nah-pay.
Sunset, Wee-mah'-hee-i.
Sutler, Mah-zoh'-pee-ay.
Swallow, to, Nah'-chah.
Sweat, to, Tay-mee'-nee.
Sweep, to, Kah-keen'-tah.
Sweet, Skew'-yay, or Wash'-tay.
Swift, Oh-hon'-koh.
Swin, Noo'-wahn.
Sword, Mee wah'-kon.



Table, Chahn'-ah-gur-noh'-ahn-kah-ahn-wo'-
Tail, Sin-tay. (tah.
Take, to, Ee-chu.
Tall, Hohn-skah.
Tallow, Wah' sheen.
Tame, Wah-wah'-tay-chah.
Tar, Chahn'-sheen.
Taste, to, Wash-tay'-oh-tah.

Tea, Wah-'hoh'-pay-koh-lee'-ah,
 Teach, to, Une-spay'-kee-ah.
 Tear, to, U-hoh'-lay-chah,
 Tear, Chaer,
 Teat, Ah-zay'.
 Tell, to, Oh-kee'-ah-kah,
 Tent, Mee-nee'-hoh-ay-w'h-kay ah,
 That, Lay.
 That way, Ay-chee'-oh-ton.
 Thaw, to, Wah-spon'.
 Them, Ee'-yay.
 There is none, Wah-nee'-chay,
 Thick, Shoh'-kay.
 Thief, Wah-mah'-noo.
 Thimble, Noh-pay'-ohs-ton.
 Thin, Zhee-zhee' pay-lah.
 Think, to, Ah-wah'-chee-wah'-hon.
 Thirst, Hee poo'-zah.
 This way, Lay-chee'-oh-ton.
 Thread, Oh-hon'-tah.
 Throat, Loh-tay',
 Throw, to, Kah-hoh'-lu-ay.
 Thunder, Wah-kez'-ahn.
 Tickle, to, U-shee'-shee.
 Tie, to, Ee-yah'-koo-kah.
 Tin, Mah'-zah-wee-ah'-koh-pah.
 Toad, Wee-tah'-pee-gah.
 Tobacco, Chahn'-lee.
 To day, Lay-chah'-lay.
 Toe, See-pah'-oon-kah.
 Together, Kee-chee'-chahs-kah.
 To make fun of any thing, Ee ah'-hah-hah.
 To-morrow, Um-pah.
 Tooth, Ee.
 Toothache, Ee-yah'-zhahn.
 Tongue, Chay'-zhee.
 Top, Ee-ah'-kahk-pay.
 Touch, to, U-ton'.

Tough, Soo'-tah.
Towl, Ee-tay-pah'-kee-tay,
Trade, to, Oh-pay'-tah.
Trail, Chon-kan.
Trap, beaver, Chah'-pee-goh'-moo,
Travel, to, Oh-wah'-nee.
Tree, Chahn.
Tremble, to, Chahn-chahn.
Tribe, Lee-oh'-spee,
Trot, Kah-chohn'-chon.
True, Ee-ay'-sloh-tah.
Trust, to, Ee-chah'-zhee.
Turkey, Wah-gay'-leck shahn,
Turn over, Ee-up'-ton.
Twist, to, Kee-son'.

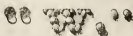


Ugly, See-chee.
Umbrella, Oh-ye'-hon-zee.
Uncle, Layck'-shee.
Under, Oh-hoh'-lah-tee.
Understand, to, Sloh-loh'-wai.
Untie, to, Use'-kah.
Up the river, Wah'-koh-pah'-loh-oh-eeen'-koh-
Urine, Lay zhah. (pah.
Us, Oon-kee'-ay.



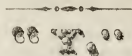
Valley, Ohs-mah'-kah.
Vein, Kahn.
Very, Oh'-tah.
Very cold, Ohs'-nee.
Very bad, Oh-sce'-chee.
Very thirsty, Le'-lah-ee-poo'-yah.

Very warm, Oh'-lee-loo'-tah.
Very small, Lee'-lah-tees-tee'-lah.
Vest, Oh-gahl'-lay-chee-ce-yuck'-sah,
Violin, Chahn-pah'-kee-zah,
Virgin, Wee-tahn-shee-nah.
Visit, to, Ee-chee'-mah-nee.
Voice, Hoh.
Vomit, to, Gur-lay'-pah.



Wagon, Chahn-pah'-gur-me'-ah.
Wait, to, Ah'-pay.
Wake, to, Keck-tah.
Wake up, Keck-tah.
Walk, to, Mah'-nee.
Want, to, Wah'-chee.
Warm, Oh'-lee-loo'-tah.
Wash, to, Yoo'-zhah-zhah.
Wash your hands, Nah-pah'-yoo-zhah-zhah.
Watch, time piece, Mah'-zah skohn-skohn.
Water, Min nee.
Weak, Ay-chah'-mah-nah'-shnee.
Weary, Wah-too'-kah.
Weep, to, Chah-ere.
West, Wee-yoh'-pay-yah'-ton.
What, Tah-koh. (pay.
What is your name, Tah-koh'-ay-nee-chee-yah'-
What are you talking about, Tah-kon-oh-yah-
What for, Tah-koh'-ay. (gur-lah'-kah.
What do you want, Tah'-koh-yah'-chee.
What are you doing, Tah-koh-toh-kah'-no.
Wheel, Chahn-pah'-goh-mee'-ah-ee-yoo-oh'-
When, Toh-hon. (mee-nah.
Where, Teuk-tay.
Where are you going, To-kee'-nicht.
Whip, Chahn-we-ue'-kak-pah.
Whiskey, Min'-nee-wah'-kon.

Whistle, to, Thoh.
 White, Skah.
 White man, Wah-see'-chon.
 White woman, Wah-see'-chon-wee-ahn.
 Who, Tou'-ay.
 Whole, Ee-oo'-hah.
 Whore, Weet-koh'-wee.
 Why, Toh'-kah.
 Wide, Oh-ton'-kah.
 Wife, Tow-wee'-choo.
 Wild, Wah-toh'-gah-lah.
 Will you come, Yah-oke'-tah-oh.
 Will you go, Mick-tah'-hoo.
 Wind, Tah-tay.
 Window, Oh-zhahn'-zhahn-kehr-gah.
 Wings, 'Hoo'-pah.
 Winter, Wah-nee' ay-tee.
 Wipe, to, Pahr-keen'-tah.
 Wish, to, Wah'-chee.
 Wolf, Shoon-gur'-mah-nee-tee.
 Wolf, cayote, Mee-yah'-slay-chah.
 Woman, Wee'-ahn.
 Womb, Wee-shahn'.
 Wood, Chahn.
 Worm, Wah-bur'-loos kah.
 Wrist, Nap'-kon.
 Write, to, Min-nee'-hoh-ay-oh-wah'-poh.
 Wrong, Ek-ce-tash'-nee.



Yell, to, Pohn-pon.
 Yellow, Zee-zee.
 Yes, Tursh.
 Yesterday, 'Hur-tah'-lay-hon.
 Yonder, Ah-koh'-ton.
 You, Nee'-ay.

*You stay here, Lay-nah-kinch'-tee,
You are joking, Oh-wah'-kon.
Your, Nee-tah,
Yourself, Nee-yay.*

*One, Wahn-zhee'-lah.
Two, Noo'pah.
Three, Yah-mee'-nee.
Four, Toh'-pah.
Five, Tap'-tah.
Six, Shahk'-pay.
Seven, Shah'-kome.
Eight, Shoh-koh'-loh-gah.
Nine, Nahp-chee'-une-kah.
Ten, Wick-chim'-mee-nah. (zhee-iah.
Eleven, Wick-chim-mee-nah'-ah-kay-wahn-
Twelve, Wick-chim-mee-nah-ah-kay-noo-pah.
Twenty, Wick-chim-mee-nah noo-pah.
Thirty, Wick-chim-mee-nah-yah-mee-nec.
100, Oh-pohn'-oh-gay-wahn-zhee'-lah.
500, Oh-pohn'-oh-gay-tap'-tah.
1000, Oh-pohn-oh-gay-wick-chim-mee-nah.*

*Compiled with the aid of Charles Guerreu
Indian Interpreter, by Lieuts. J. K. Hyer and
W. S. Starring, U. S. A. and is as complete as
a perfect knowledge of the Lahcota Language can make it.*

*Fort Laramie, Dakota.
December, 1866.*





